

1 JOHN 5

NLET

HOW WE MIGHT COME TO KNOW

THAT WE LOVE THE CHILDREN OF GOD

1 Everyone who keeps on believing that Jesus is the Anointed *One* has been lastingly born from the God. And, everyone who keeps on loving the One Who caused someone to be born is loving also the one who has been lastingly born from Him.

2 In reference to this we are coming to know that we should love the children of the God, whenever we might love the God and might keep¹ the Injunctions *that are* His. 3 For, this is the Love of the God: that we might keep the Injunctions *that are* His.

And, the Injunctions *that are* His are not heavy to bear.

WHAT CONQUERS THE CREATED ORDER

4 Because, everyone who has been lastingly born from the God conquers the *Created* Order. And, this is the Conquering which has conquered the *Created* Order: the Faith *that is* ours. 5 ² Who is the one who is conquering the Created Order except the one who keeps on believing that Jesus is the Son of the God?

THE THREE WITNESSES THAT AGREE THAT JESUS
WAS THE SON OF GOD

BOTH AT HIS BAPTISM AND CRUCIFICTION

6 This One is the One Who came throughout the time of water and blood – Jesus, an anointed one, not in reference to the Water only; rather, in reference to the Water and ³ the Blood. And, the Spirit is the One Who is bearing witness, because the Spirit is the Truth.

7 Because, three are the ones which are bearing witness –

- 8 the Spirit, and
- the Water, and
- the Blood.

And, the Three are witnesses toward the one *thing*.

¹ 89% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'keep' here instead of 'do'.

² 95% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), do not include the conjunction 'Now' here.

³ 70% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), do not include the preposition which might be translated as 'in reference to' here.

⁴ 91% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'which' (a relative pronoun) here instead of 'because' (a conjunction).

⁵ 89.9% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have 'the ones who are directing faith toward the

9 If we are receiving the witness of the men, the Witness of God is greater. Because, this is the Witness of the God which⁴ He has lastingly born concerning the Son *that is* His:

- 10 the one who keeps on directing faith toward the Son of the God has the Witness in Himself.
- The one who does not keep on believing the God has lastingly made Him a liar, because he did not lastingly direct faith toward the Witness which the God lastingly testified concerning the Son *that is* His.

11 And, this is the Witness: "God gave to us life – *that is*, eternal *life*. And, this – *that is*, the Life – is in connection with the Son *that is* His."

12 The one who has the Son has the Life. The one who does not have the Son of the God does not have the Life.

WHY JOHN WROTE THIS LETTER

13 I wrote these *things* to you, the ones who are directing faith toward the Name of the Son of the God,

- in order that you might lastingly know that you have life – *namely*, eternal *life*⁵, and
- in order that you be directing faith toward the Name of the Son of the God⁶.

OUR FREEDOM AND CONFIDENCE TOWARD GOD

14 And, this is the freedom *of speech* which we have toward Him, that, if ever we might ask for ourselves anything according to the Will *that is* His, He hears us.

15 And, if ever we know that He hears us whatever we might ask, we know that we have the request which we have lastingly asked from Him.

CONCERNING DEADLY MORAL FAILURES

16 If ever anyone might happen to see his Brother failing morally – not a deadly, moral failure – he shall ask. And, He shall give to him life, for the Moral Failures *which are* not deadly. *There* is a moral failure *which is* deadly. NOT concerning that am I saying that he might entreat. 17 All unrighteousness is moral

Name of the Son of the God, in order that you might lastingly know that you have life – *namely*, eternal *life*' here. On the basis of 1% (x, A and B) the NU has 'in order that you might know that you have life – *that is*, eternal *life*, the ones who keep on directing faith toward the Name of the Son of the God'.

⁶ 96% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), include the words 'and in order that you be directing faith toward the Name of the Son of the God' here.

failure. And, *there* is moral failure *which* is not *necessarily* toward death.

THE CONTRAST BETWEEN THOSE WHO HAVE BEEN
LASTING BORN FROM GOD AND THOSE WHO ARE NOT

18 We have lastingly known that everyone who has been lastingly born from the God does not keep on failing morally. Rather the one having been generated from the God guards himself⁷. And, the Wicked One does not take hold of him.

19 We have lastingly known that we are from out of God. And, the whole *Created* Order lies in the connection with the Wicked One.

OUR BLESSED SITUATION

20 Now, we have lastingly known that the Son of the God is present. And, He has lastingly *and freely* given to us a thinking ability in order that we might come to know the Truth. And, we are in connection with the Truth, *that is*, in connection with the Son *that is* His – Jesus, an Anointed One.

This One is:

- the genuine God, and
- the Life – *namely*, the eternal Life.

ONE FINAL SUMMARY EXHORTATION

21 Little children, guard yourselves from the phantom ideas.

JOHN ATTESTS TO THE VERITY

OF EVERYTHING THAT HE HAS WRITTEN IN THIS LETTER

Amen!⁸

replicates the wording of an early example of the family – namely, minuscule 35. The citation of f35 in the footnotes of 1 John is based on forty-three Greek manuscripts – 18, 35, 141, 149, 201, 204, 328, 386, 394, 432, 604, 664, 757, 824, 928, 986, 1072, 1075, 1100, 1248, 1249, 1503, 1548, 1637, 1725, 1732, 1754, 1761, 1768, 1855, 1864, 1865, 1876, 1892, 1897, 2221, 2352, 2431, 2466, 2554, 2587, 2626 and 2723. Dr. Wilbur Pickering collated all of these manuscripts himself.

204, 824, 1100, and 2554 are very pure representatives of f35 in 1 John, with not a single variant! The same is true of the exemplars (that is, the manuscripts from which the copyists were copying) of 35, 1503, 1637, 1725, 1732, 1864, 1865, 1897, and 2723. For 204, 824, 1100, and 2554 to have NO variants after several centuries of transmission is surely an eloquent demonstration of the faithfulness and accuracy of that transmission.

Since these MSS come from all over the Mediterranean world (Sinai, Jerusalem, Patmos, Constantinople, Bucharest, Aegean, Trikala, Athens, Meteora, Sparta, Ochrida, Mt. Athos [nine different monasteries], Vatican, etc.) they are certainly representative of the family, giving us the precise family profile. It is reflected in the Text without exception!

CONCERNING THE CITATION OF f35
IN THE FOOTNOTES OF 1 JOHN

f35 refers to a ***family*** of manuscripts that faithfully

⁷ 92% of the Greek manuscripts, including the best line of transmission (f35), have the reflexive pronoun 'himself' here instead of the personal pronoun 'him'.

⁸ 'Amen' – a transliteration of a Hebrew word which means 'verily, of a truth, so be it'